Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dwie deski zaś zrobił jako narożniki przybytku na dwóch tyłach. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dwie deski zrobił jako narożniki przybytku w dwóch jego tylnych narożach. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dwie deski zrobili na narożniki przybytku po obydwu stronach; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dwie deski uczynił na węgłach po obu stronach przybytku; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i inne dwie na każdym węgle przybytku w tyle; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Przy narożnikach tej tylnej ściany przybytku postawiono po dwie deski. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dwie deski zaś zrobił jako narożniki przybytku przy tylnej ścianie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z dwu desek zrobił narożniki tylnej ściany Przybytku. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ponadto zrobiono dwie deski narożne w celu wykonania węgłów świętego mieszkania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dwie deski zrobił też na narożniki tylnej ściany Przybytku. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I dwie belki zrobił na rogi Miejsca Obecności, z tyłu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І він причіпив слово перстенями, які на ньому, до перстенів наплечника, прикріплені синою тканиною злучені з тканиною наплечника, щоб не відчіпилося слово від наплечника, так як заповів Господь Мойсеєві. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto zrobił dwa bale na narożniki Przybytku, przy tylniej ścianie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wykonał dwie ramy jako narożne podpory przybytku na jego dwie tylne części. |